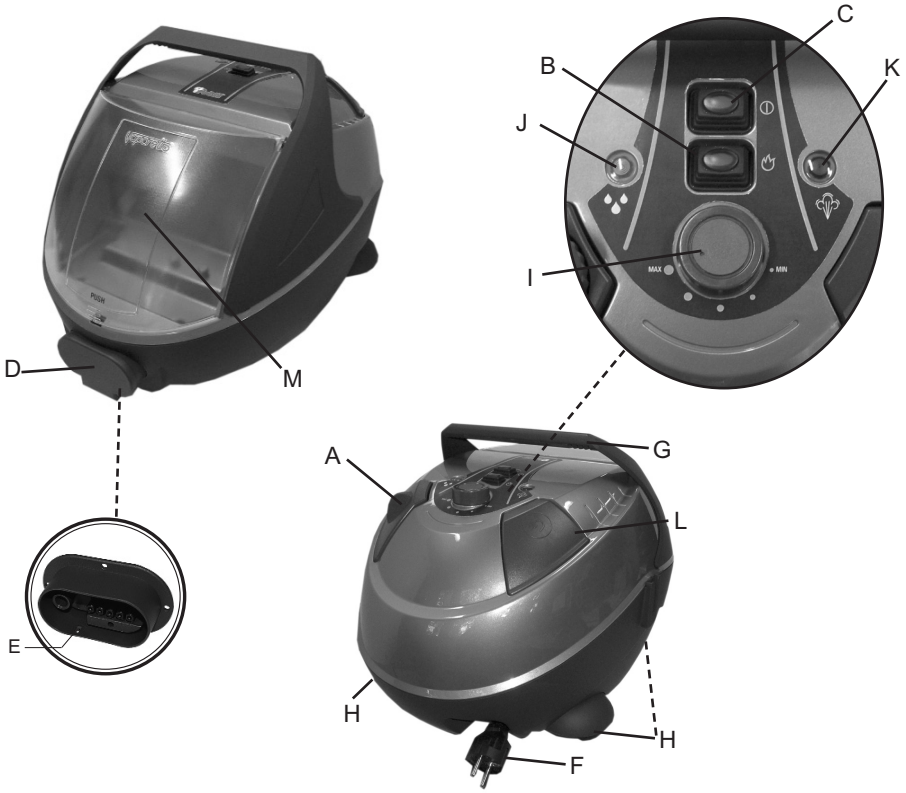
Vaporetto®

FOREVER EXCLUSIVE

CE

POLTI®
INNOVATIVE BY NATURE.


C
B
K
J
I
MAX
MIN
D
M
E
A
G
L
H
H
F

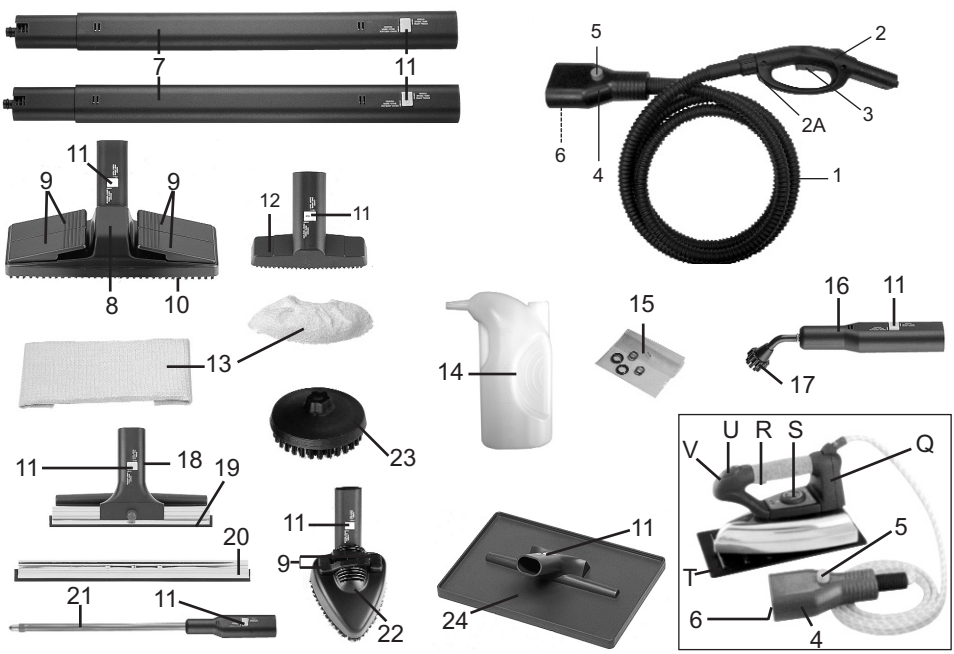

7
11
5
2
3
2A
6
4
1
11
9
9
8
10
12
11
13
14
15
16
11
17
23
11
18
19
20
21
11
11
9
22
11
24
V
U
R
S
Q
5
T
6
4

Fig. 1

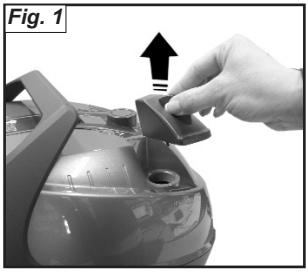


Fig. 2

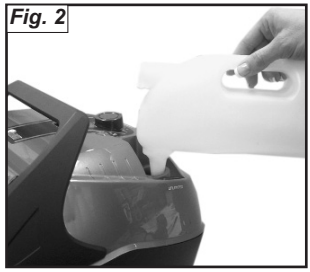


Fig. 3

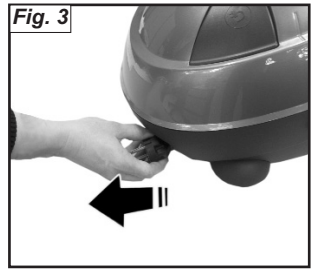


Fig. 4

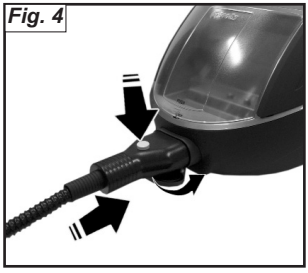


Fig. 4a

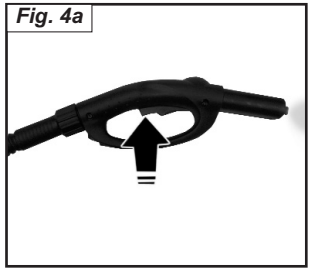


Fig.4b

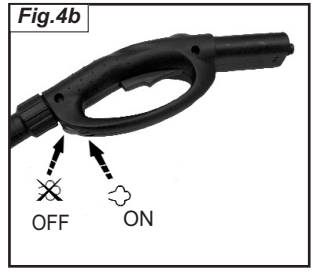


Fig.5

Fig.6

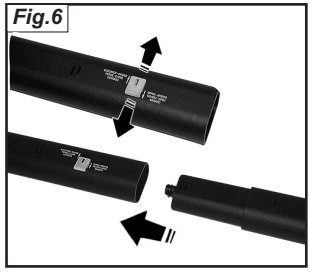


Fig.7

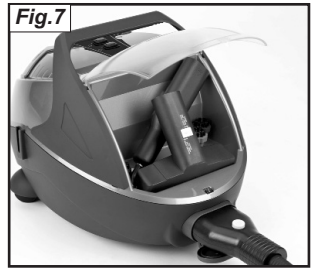


Fig.8

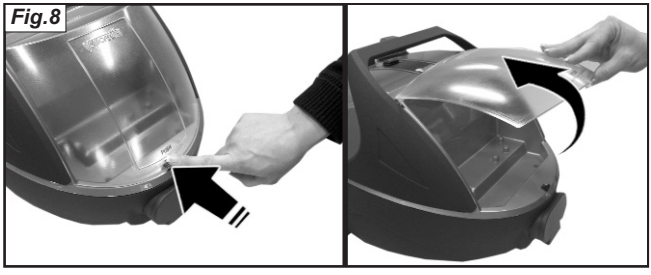


Fig.9

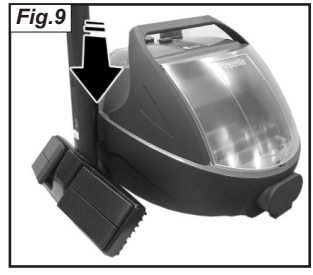
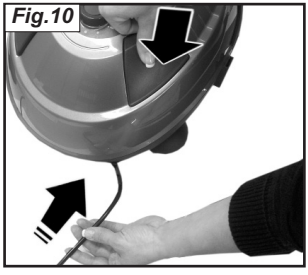


Fig.10



Vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig die vorliegende Bedienungsanleitung lesen.

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, dass Sie beim Kauf eines POLTI -Produktes geschenkt haben. Sie haben damit auch einen Beitrag für unsere Umwelt geleistet, denn VAPORETTO behebt Reinigungs- und Hygieneprobleme ohne toxische und umweltbelastende Reinigungsmittel zu verwenden. Normales Leitungswasser wird unter hohem Druck in Dampf umgewandelt. Mit dem VAPORETTO wird diese Energie genutzt, um gründlicher zu reinigen und dabei die Umwelt zu schonen.
Unsere Techniker haben dieses Gerät so ausgestattet, dass Sie ihre Arbeit effizienter und sicherer bewältigen:

- *Der neue Griff ist kleiner, leichter und handlicher, bequemer zu benutzen, denn die Dampfausgabe können Sie jetzt auch mit nur einem Finger durch leichtes Drücken einer Taste aktivieren. Die Sicherheit wird von den strengen Tests gewährleistet, denen alle Produkte und Zubehörteile von Polti unterzogen werden. Der Griff **STEAM COMFORT** hat den strengen Splash Proof Test bestanden, der seine Spritzwasserfestigkeit attestiert.*

- *Der Dampfdruck wird durch ein Pressostat kontrolliert und die Dampfabgabe ist regulierbar.*

*Die Polti Produkte unterliegen strengen Kontrollen. Vaporetto hat die Prüfung **„Splash Proof Test“** bestanden, weil er, um Spritzstrahlen aufzuhalten, entwickelt wurde.*

VAPORETTO wird nach international anerkannten Richtlinien (EC-Normen) produziert. Ein Sicherheitsventil, ein Sicherheitsthermostat und ein zusätztliches Thermostat (verhindert die Funktion ohne Wasser) garantieren Qualität und Sicherheit.
Alle Komponenten und Zubehöhrteile werden aus hochwertigen und wärmebeständigen Materialien, die den hohen Anforderungen angepasst sind, hergestellt.

GENERATOR

A) Tankverschluss
B) Kesselschalter
C) Schalter Zubehörbetrieb
D) Systemkupplung mit spritzwassergeschütztem Deckel
E) Blockierung Blockstecker
F) Netzkabel
G) Tragegriff
H) Gleitrollen
I) Dampf-Drehschalter
J) Kontrollleuchte Wasserstand
K) Druckleuchte
L) Taste zum Aufrollen des Kabels
M) Fach für kleines Zubehör

ZUBEHÖR

1) Anschlussschlauch
2) Griff/Pistole
2A) Kindersicherung
3) Betätigungshebel für Dampfausfuhr
4) Blockstecker
5) Druckknopf Blockstecker
6) Stift Blockstecker
7) Verlängerungsrohre
8) Große Bürste
9) Tuchklammer
10) Borstenkranz
11) Arretierung für Zubehör
12) Kleine Bürste
13) Tuchhaube/Putztuch
14) Füllflasche
15) Ersatzdichtungen für Zubehör
16) Dampfdüse 120°
17) Ersatzborste Dampfdüse 120°
18) Fensterreiniger
19) Kleine Gummilippe für Fensterreiniger
20) Große Gummilippe für Fensterreiniger
21) Dampflanze
22) Dreieckige Bürste

ERGÄNZUNGS- UND ERSATZZUBEHÖR:

23) Große Ersatzborste Dampfdüse 120°
24) Tapetenlöser
Q) Bügeleisen
R) Dampfabgabedruckknopf
S) Temperaturwahlscheibe
T) Abstellplatte für Bügeleisen
U) Knopf Dauerdampf
V) Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108/EG (EMV) und der Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannung).

Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten.Technische und Herstellungdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM GEBRAUCH

DIESE GEBRAUCHSSANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

- Lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden
- Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das elektrische Netz, an welches das Gerät angeschlossen werden soll, muss den gültigen gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose eine Erdschutzleitung besitzt.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, dasselbe immer mit dem dazu bestimmten Schalter ausschalten.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, den Netzstecker abzuziehen. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Netzkabel nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Netzkabel nicht durch Ziehen an demselben ausstecken, sondern, um Schäden an der Steckdose zu vermeiden, den Netzstecker herausziehen.
- Nicht gestatten, dass das Netzkabel Drehungen, Quetschungen oder Dehnungen erleidet oder mit scharfen oder aufgeheizten Flächen in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind.
- Keine, vom Hersteller nicht genehmigten, elektrischen Verlängerungsstücke verwenden, die Schäden und Brände verursachen könnten.
- Falls das Auswechseln des Netzkabels erforderlich ist, wird empfohlen, sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum zu wenden, da ein spezielles Zubehörteil erforderlich ist.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder Füssen, wenn der Netzstecker in der Steckdose sitzt.
- Das Gerät nie barfuss in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nie in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen und mit Wasser gefüllten Behälter verwenden.
- Das Gerät, das Kabel oder die Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Verwendung des Geräts in explosionsgefährdeten Umgebungen ist verboten.
- Das Gerät nicht bei Vorhandensein von Giftstoffen benutzen.
- Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.
- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von eingeschalteten Kochherden, Elektroöfen oder, auf keinen Fall in der Nähe von Wärmequellen stellen.
- Das Gerät keinen Extremtemperaturen aussetzen.
- Nicht gestatten, dass das Gerät von Kindern oder Personen benutzt wird, die nicht mit seiner Funktionsweise vertraut sind.
- Die Tasten nicht zu heftig drücken und die Benutzung von spitzen Gegenständen, wie Stifte und Ähnliches vermeiden.
- Das Gerät immer auf stabile Flächen stellen.
- Sollte das Gerät hingefallen sein, muss es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüft werden, da interne Störungen vorhanden sein könnten, die die Sicherheit des Produktes einschränken.

- Bei Defekten oder Störungen das Gerät ausschalten und niemals versuchen es zu zerlegen sondern sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör, die vom Hersteller zugelassen sind, um die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen.
- Das Netzkabel niemals um das Gerät herum wickeln und in keinter Weise, wenn das Gerät heiß ist.
- Während des Befüllens mit Wasser das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Während des Betriebs ist es erforderlich, die waagerechte Lage des Geräts beizubehalten.
- Den Dampfstrahl nie auf Haushaltsgeräte, die elektrische Teile beinhalten richten
- Vor der Reinigung des Gerätes dieses abkühlen lassen.
- Vor dem Wegstellen des Gerätes darauf achten, dass dieser komplett abgekühlt ist.
- Dieses Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, deren Auswechselung einem autorisierten Techniker vorbehalten ist.

  Das Gesicht, beim Auffüllen des Wasserkessels, nicht über denselben halten, um zu vermeiden, dass einige Wassertropfen, die mit dem noch heißen Wasserkessel in Berührung stehen, verdunsten und Dampfstrahl erzeugen.
- Den Dampfstrahl niemals aus der Nähe mit den Händen berühren.
- Den Dampfstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Abfälle richten.

ACHTUNG:
Verbrennungsgefahr

- Dem Wasserkessel kein Reinigungsmittel oder chemische Stoffe hinzufügen. Wasser enthält von Natur aus Magnesium, Mineralsalze und andere Ablagerungen, die die Kalkbildung begünstigen. Um zu verhindern, dass diese Rückstände zu Störungen am Gerät führen, besteht die Ideallösung in der Verwendung von KALSTOP FP 2003, einem, auf natürlicher Basis hergestellten, Spezialentkalker, der den Kalk auflöst. Auf diese Art wird die Bildung von Kesselstein verhindert und die Metallwände des Wasserkessels werden geschützt. KALSTOP ist in allen Geschäften, die kleine Elektrohaushaltsgeräte verkaufen und bei den Polti-Kundendienststellen erhältlich oder kann über unsere Hotline bestellt werden. Als Alternative wird die Verwendung einer Mischung empfohlen, die sich zu 50% aus Leitungswasser und zu 50% aus demineralisiertem Wasser zusammensetzt.
- **Es wird empfohlen, ausschließlich Originalprodukte von Polti zu benutzen, da Produkte anderer Marken nicht für den Gebrauch mit Polti-Produkten geeignet sein und zu unangenehmen Beschädigungen führen können.**
- **Auf keinen Fall destilliertes oder parfümiertes Wasser benutzen.**
- ACHTUNG falls im Sitzen gebügelt wird, ist es unter allen Umständen zu vermeiden die Beine unter das Bügelbrett zu stellen, der Dampf könnte Verbrennungen verursachen.
- Bügeln Sie nur auf dampfdurchlässigen, hitzeunempfindlichen Unterlagen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Beim Abstellen des Bügeleisens auf seiner Haltevorrichtung sicherstellen, dass die Fläche, auf der die Haltevorrichtung positioniert, stabil ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (inbegriffen Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorieller oder geistiger Kapazität geeignet oder die nicht die ausreichende Kenntnis besitzen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts von einer Person unterwiesen, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es herunter gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder das Wasser austritt.
- Beschädigte Kabel zur Gewährleistung der Sicherheit ausschließlich vom Hersteller, von Mitarbeitern des Kundenservice oder

von sonstigem qualifiziertem Personal austauschen lassen.

RICHTIGE VERWENDUNG DES GERÄTES

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch für die Verwendung als Dampfgenerator gemäß den hier aufgeführten Beschreibungen und Anleitungen vorgesehen. Es empfiehlt sich, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und für einen eventuellen zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

Für eventuelle Unfälle, die auf unsachgemäßen, nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechenden Gebrauch von VAPORETTO zurückzuführen sind, lehnt POLTI jegliche Haftung ab.

ACHTUNG

Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen
Dieses Produkt entspricht der EU- Richtlinie 2002/96/EU.

Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist.
Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich.
Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist.
Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

WICHTIG

Bevor unsere Produkte das Werk verlassen, werden sie strengsten Qualitätskontrollen unterzogen. Ihr VAPORETTO kann das restliche Wasser in Kessel enthalten.

VORBEREITUNG

1. Den Verschluss des Selbstfüll-Tanks (**A**) (Abb. 1) öffnen und den Tank mit etwa 1 l gewöhnlichem Wasser mithilfe der besonderen Füllflasche (**14**) befüllen.
   Die Verwendung von Leitungswasser ist möglich. Jedoch wird die Verwendung einer Mischung empfohlen, die sich zu 50% aus Leitungswasser und zu 50% aus demineralisiertem Wasser zusammensetzt. Um Kalkbildung zu verhindern, wenn nur Leitungswasser verwendet wird, empfiehlt sich die Benutzung des auf natürlicher Basis hergestellten Spezialentkalkers KALSTOP FP 2003.
2. Den Verschluss (**A**) wieder sorgfältig verschließen.
3. Das Netzkabel **(F)** vollständig herausziehen (Bild.3).
   Den Stecker des Netzkabels (**F**) in eine geeignete Steckdose mit Erdanschluss einstecken.

GEBRAUCH

1a. Den mit der Druck-Kontrolllampe (**K**) aufleuchtenden Kesselschalter (**B**) und den Zubehörteilschalter (**C**) drücken.
2a. Die Klappe der einstückigen Steckdose (**D**) öffnen; die einstückige Steckdose (**4**) einstecken indem die entsprechende Taste (**5**) gedrückt wird und darauf achten, dass der Einhakstift (**6**) perfekt in der entsprechenden Blockieröffnung (**E**) an der Steckdose (Bild. 4) sitzt.
3a. Abwarten, bis die Druckleuchte (**K**) erlischt. An diesem Punkt ist VAPORETTO einsatzbereit.
4a. Der Dampfstoßgriff (**2**) ist mit einer Sicherheitstaste (**2A**) ausgerüstet, welche die ungewollte Aktivierung der Dampfabgabe seitens Kindern oder Personen, die nicht mit der Funktionsweise des Gerätes vertraut

sind, verhindert. Ist die Taste (**2A**) auf der "OFF"-Stellung positioniert, ist der Hebel, der die Dampfabgabe steuert, blockiert (Bild.4b). Sollte das Dampfrohr während des Gerätebetriebs vorübergehend unbeaufsichtigt gelassen werden, empfiehlt es sich, die Sicherheitstaste auf die "OFF"-Stellung zu positionieren. Um den Dampfaustritt zu starten, schieben Sie die Taste (**2A**) auf Stellung "ON" und betätigen Sie den Steuerungshebel (Bild.4a).

Bei der Erstbenutzung kann es passieren, dass Wassertropfen austreten, was durch die nicht perfekte thermische Stabilisierung im Dampfrohr bedingt ist. Wir empfehlen deshalb den ersten Dampfstrahl so lange auf einen Lappen gerichtet zu halten, bis ein gleichmäßiger Strahl erzielt wird.

ANMERKUNG: während der Benutzung von VAPORETTO schaltet sich die Druckleuchte (**K**) ein und aus. Dadurch wird angezeigt, dass der elektrische Widerstand in Betrieb gesetzt wird, um den Druck gleichbleibend zu erhalten, was also eine ganz normale Erscheinung ist.

EINSTELLEN DER DAMPFMENGE

VAPORETTO ermöglicht die gewünschte Dampfmenge durch Betätigen des Regulierknopfes (**I**) (Abb. 5) zu optimieren. Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf im Uhrzeigersinn drehen. Wenn Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der Dampfaustritt reduziert.

- starker Dampf: für Verkrustungen, Flecken, Hygienisierungen, Fett;
- normaler Dampf: für Teppichböden, Teppiche, Glasscheiben, Fußböden;
- schwacher Dampf: um Pflanzen zu besprühen, empfindliche Gewebe, Tapeten, Sofas etc. zu reinigen.

ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Alle Zubehörteile von VAPORETTO können auf die folgende Art direkt am Griff oder an den Transportrohren angeschlossen werden (Bild. 6):

1b. Die Blockiertaste (**11**) (an jedem Zubehörteil vorhanden) auf die OFFEN-Stellung positionieren.
2b. Das gewünschte Zubehörteil oder am Verlängerungsrohr am Griff anschließen.
3b. Die Taste (**11**) auf der GESCHLOSSEN-Stellung positionieren.
4b. Die Festigkeit des Anschlusses überprüfen.

AUFFÜLLEN DES DAMPFKESSELS MIT WASSER

Dank des automatischen Auffüllsystems ist ein Auffüllen per Hand nicht mehr nötig. Warte-und Stillstandzeiten fallen dadurch weg.
Wenn das Wasser im Dampfkessel auf den Mindeststand gesunken ist, "meldet" die Niveausonde automatisch dem Behälter diesen Zustand und betätigt eine Pumpe für das Wasserauffüllen. Ein Wassermangel im selbstauffüllenden Behälter wird von der Wassermangelanzeige (**J**).
Gleichzeitig wird die Dampfabgabe unterbrochen. Um weiterzuarbeiten, verfahren Sie entsprechend der Beschreibung im Abschnitt "Vorbereitung".

INBETRIEBNAHME BÜGELSTATION (Optional)

Vaporetto kann sich im Handumdrehen in ein leistungsstarkes Bügelsystem verwandeln, mit dem Sie in weniger Zeit und mit weniger Kraftaufwand bügeln können. Schließen Sie einfach das Bügeleisen im Zubehör des Vaporetto an.

- **Mod.PFEU0013-** Professionelles Bügeleisen
- **Mod.PFEU0031-** Inox Bügeleisen

Sie können das Bügeleisen in den Kundendienstzentren von Polti oder guten Haushaltsgeschäften kaufen.

1d. Den einstückigen Stecker des Bügeleisens (**4**) am Dampferzeuger anschliessen, hierbei wie an Punkt 2a des Abschnitts GEBRAUCH beschrieben, vorgehen.

Vor dem Bügeln eines Kleidungsstücks, sollten stets die sich auf dem Etikett desselben befindlichen Symbole mit den vom Hersteller gegebenen Pflegeanweisungen überprüft werden. Kontrollieren Sie anhand der folgenden Tabelle die zweckmäßigste Bügelart:

	Es kann mit Dampf gebügelt werden Um trocken zu bügeln, das Thermostat auf die ••• Position einstellen
	Es kann mit Dampf gebügelt werden Um trocken zu bügeln, das Thermostat auf die •• Position einstellen
	Bügelfestigkeit des Gewebes beim Dampfbügeln überprüfen oder mit auf der Position • eingestelltem Thermostat trocken bügeln
	- Nicht bügeln - Dampfbügeln und Behandlungen mit Dampf sind nicht zulässig

DAMPFBÜGELN

2d. Stellen Sie den Thermostatregler beim Dampfbügeln immer auf Baumwolle/Leinen (**S**) für Dampfbügeln.

3d. Einige Minuten warten ab, bis der Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens (**V**) erlischt, d.h. bis die Bügelsohle die gewünschte Temperatur erreicht hat.

4d. Um den Austritt des Dampfes zu ermöglichen, die Dampfabgabedruckknopf (**R**) drücken. Durch Loslassen der Taste wird die Dampfzufuhr unterbrochen.
Während der ersten Inbetriebnahme des Bügeleisens kann es passieren, dass aus der Bügelsohle ein mit Wassertropfen vermischter Dampf austritt, was durch die nicht perfekte thermische Stabilisierung bedingt ist. Daher empfiehlt es sich, den ersten Strahl nicht auf das zu bügelnde Gewebe gerichtet zu halten.

5d. Das Bügeleisen kann beim Dämpfen von Vorhängen, Kleidungsstücken etc. auch senkrecht benutzt werden.

6d. Für einen konstanten Dampfstrahl verschieben Sie die Taste (**U**) nach vorne. Der Druck wird weiter auskommen, auch wenn Sie die Taste (**R**) loslassen. Um die Versorgung zu unterbrechen, verschieben Sie die Taste (**U**) nach hinten.

ANMERKUNG: Beim Gebrauch des Bügeleisens wird geraten, die Temperatur des Geräts auf eine mittlere Stufe zu regulieren bzw. einige Proben mit dem Dampfstoß durchzuführen, um die Dampfemission an das zu bügelnde Gewebe anzupassen.

TROCKENBÜGELN

7d. Beim Trockenbügeln den Schalter Zubehörbetrieb (**C**) drücken. Den Regler (**S**) auf die für den Stoff benötigte Temperatur einstellen. Die entsprechenden Temperaturen sind auch auf dem Regler gekennzeichnet.

WICHTIG

- Lassen Sie das Bügeleisen während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Nur auf wärmebeständigen und dampfdurchlässigen Stützflächen bügeln.
- **ACHTUNG** wenn im Sitzen gebügelt wird, darauf achten, dass der Dampfstrahl nicht auf die eigenen Beine gerichtet ist. Der Dampf könnte Verbrennungen verursachen.

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE FÜR DEN GEBRAUCH DER ZUBEHÖRTEILE

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor der Behandlung von Lederwaren, spezieller Geweben und Holzflächen, die Herstelleranweisungen lesen und immer einen Test an einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster ausführen. Den gedämpften Teil trocknen lassen, um zu überprüfen, ob keine Farb- oder Formveränderungen aufgetreten sind.
- Für die Reinigung von Holzflächen (Möbelstücke, Türen etc.) und behandelten Ziegelfußböden wird es empfohlen, besonders vorsichtig zu sein, weil das Wachs, die Politur oder die Farbe der zu reinigenden Fläche durch eine zu lange Benutzung des Dampfes beschädigt werden könnte.
  Daher wird es empfohlen, diese Flächen nur für kurze Zeiträume mit Dampf zu behandeln oder die Reinigung mit einem zu-

vor gedämpften Tuch auszuführen.
- Auf besonders empfindlichen Flächen (zum Beispiel Kunststoffe, lackierte Oberflächen etc.) wird es empfohlen, die Bürsten immer mit einem Tuch zu überziehen und sie auf diese Weise zu benutzen.
- Für die Reinigung von Glasflächen in Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen, die Glasflächen vorwärmen indem die Dampfpistole in einer Entfernung von zirka 50 cm zur Oberfläche gehalten wird.
- Für die Pflege Ihrer Pflanzen wird empfohlen aus einer Entfernung von mindestens 50 cm zu sprühen.

DAMPFPISTOLE (2)

Ohne die Bürsten anzubringen, kann für spezielle Reinigungen, die je nach Beschaffenheit des Materials und Art des zu beseitigenden Schmutzes eine nähere oder weiter entfernte Dämpfung erfordern, allein die Dampfpistole benutzt werden. Je hartnäckiger der Schmutz, desto näher muss die Dampfpistole gehalten werden, weil die Temperatur und der Druck bei Austritt am höchsten sind.

Wenn der Schmutz hartnäckiger ist, nach der Dämpfung auf alle Fälle mit einem trockenen Tuch oder mit einem Scheuerschwamm über die Oberflächen fahren. Die Dampfpistole benutzen, um:
- Flecken auf Teppichböden oder Teppichen zu behandeln, bevor mit der Bürste darübergefahren wird;
- rostfreien Stahl, Glasscheiben, Spiegel, beschichtete und emaillierte Überzüge zu reinigen;
- schwer zugängliche Ecken wie Treppen, Fensterflügel, Türrahmen, Aluminiumprofile zu reinigen;
- Drehknöpfe von Kochfeldern, Unterteile von Wasserhähnen zu reinigen;
- Fensterläden, Heizkörper, Fahrzeuginnenausstattungen zu reinigen;
- Zimmerpflanzen (aus der Entfernung) zu besprühen;
- Gerüche und Falten aus Kleidungsstücken zu entfernen.

Bei Bedarf (schwierig zu erreichende Stellen) kann die Dampfpistole durch die Transportrohre vervollständigt werden.

GROSSE BÜRSTE (8)

Um Fußböden zu reinigen, die Bürste auf ein trockenes und sauberes Tuch stellen und ohne Druck auszuüben, hin und her fahren. Wenn eine Seite schmutzig ist, das Tuch umdrehen. Die Bürste an schmutzigen oder verkrusteten Stellen ohne das Tuch benutzen und auf Fliesenfugen mit seitlichen Bewegungen, um den Schmutz aufzunehmen. Für schwer erreichbare Ecken und für Flecken, die Pistole direkt benutzen; anschließend mit dem Tuch über die derart behandelten Stellen fahren. Auf abwaschbaren, senkrechten Flächen oder Tapeten und an den Decken, die Bürste mit einem Tuch überziehen und wie beim Fußböden verfahren. Es empfiehlt sich, die Bürste mit einem möglichst frotteeartigen Tuch zu bedecken (alte Handtücher). Um Glasflächen zu reinigen, die Bürste mit einem fusselfreien Baumwolltuch bedecken, es mit den entsprechenden Hebelkupplungen (**9**) befestigen, über die Glasflächen fahren, um sie zu entfetten und um sämtliche Reinigungsmittelspuren zu beseitigen. Zum Schluss mit der Pistole dämpfen und die Fläche abtrocknen. In Jahreszeiten mit besonders strengen Temperaturen, die Glasflächen, bevor mit der Reinigung begonnen wird, vorwärmen indem man die Dampfpistole 50 cm von der Fläche entfernt hält. VAPORETTO garantiert maximale Hygiene und frischt die Farben auf allen synthetischen oder Wollteppichböden sowohl auf Fußböden als auch an der Wand, ebenso wie auf allen Teppichen wieder auf. Um den Schmutz an die Oberfläche zu holen, mit der Bürste ohne Tuch über die Oberfläche fahren, die Bürste mit einem Baumwolltuch bedecken und es an den entsprechenden Hebelkupplungen (**9**) blockieren, anschließend über die Oberfläche fahren, um den Schmutz aufzunehmen. Das Tuch, je nach Empfindlichkeit des Teppichbodens, zwei- oder dreimal falten. Rasch und ohne Druck auszuüben vorgehen indem die Bürste (ohne zu lange auf derselben Stelle zu verweilen) vorwärts, rückwärts und seitwärts

bewegt wird. Die Behandlung kann, ohne Gefahr für die Oberflächen, beliebig oft wiederholt werden. Die Trocknung erfolgt fast augenblicklich. Bei sehr stark verschmutzten oder mit Reinigungsmitteln durchtränkten Teppichböden nicht zu sehr insistieren;
die Ergebnisse werden erst nach einigen Benutzungen von VAPORETTO ersichtlich sein. Um hartnäckige Flecken zu beseitigen, den Flecken vor der oben beschriebenen Behandlung direkt mit der Dampfpistole (aus einer Entfernung von 5 - 10 cm) behandeln und mit einem Tuch energisch über denselben fahren.

KLEINE BÜRSTE (12)

Die kleine Bürste wird immer dann benutzt, wenn der Einsatz der großen Bürste unmöglich oder zu unbequem ist. Die Bürste kann direkt an der Dampfpistole oder an einem oder an beiden Transportrohren angeschlossen werden. Die kleine Bürste kann für:

- Einrichtungsstoffe (nach einigen Tests an verdeckter Stelle);
- Samt und Lederwaren (aus der Entfernung);
- Fahrzeuginnenausstattungen, verkrustete Windschutzscheiben;
- kleine Glasflächen;
- Fliesen und andere kleine Flächen benutzt werden.

Für die Holzreinigung (Rahmen, Fußböden etc.) nicht direkt dämpfen sondern die Bürste (gross oder klein) mit einem mehrfach gefalteten Baumwolltuch bedecken. Für die Möbelreinigung ein trockenes Baumwolltuch dämpfen und anschließend reinigen.
Die warme Feuchtigkeit des Tuchs entfernt Staub, Schmutzflecken und statische Elektrizität, auf diese Weise bleibt das Möbelstück, ohne die Benutzung schädlicher Produkte, länger sauber.

120°-DAMPFDÜSE (16)

Die direkt an der Dampfpistole anschließbare 120° Düse ist mit einer geneigten Tülle ausgestattet, die es ermöglicht, den Dampfstrahl auf die versteckttesten Stellen, die sich nur schwer mit der Dampfpistole erreichen lassen, zu richten. Ideal für die Reinigung von Heizkörpern, Tür- und Fensterrahmen, sanitärer Anlagen und Fensterläden. Es handelt sich um ein sehr nützliches und unersetzbares Zubehörteil.

FENSTERREINIGUNGSSET (18-19-20)

Das Fensterreinigungsset ermöglicht, ohne den Einsatz von Reinigungsmitteln, die wirksame und rasche Reinigung aller Glasflächen. Es bleibt kein normalerweise von herkömmlichen Reinigungsmitteln hinterlassener Film zurück, auf dem sich Staub und fettige Dämpfe ablagern, daher bleiben Ihre Glasscheiben länger sauber. Die Glasscheibenreinigung wird in zwei Phasen ausgeführt:

- um den Schmutz zu lösen, mit dem Dampf über die zu reinigende Oberfläche fahren und den Dampfstoß-Steuerhebel **(3**) betätigen;
- um den Schmutz zu beseitigen, mit dem Spatel über die Oberfläche gleiten ohne Dampf austreten zu lassen.

Für die Reinigung besonders großer Flächen ist es möglich, das Fensterreinigungsset an die Transportrohre anzuschließen.

DAMPFLANZE (21)

Zubehörteil, das in der Lage ist, auch die schwierigsten Stellen zu erreichen, ideal für die Reinigung von Fensterläden, Heizkörpern etc.

DREIECKIGE BÜRSTE (22)

Neues Zubehörteil, mit dem sich dank seiner Form auch die Ecken mühelos erreichen lassen.

ZUBEHÖRFACH (M)

Kleine Zubehörteile können praktisch im Zubehörfach **(M)** verstaut werden, sodass sie stets zur Hand sind. (Bild.7).
Zum Öffnen des Fachs leicht auf die Stelle mit der Schrift “PUSH” drücken (auf dem unteren Teil des Deckels) und wie in Bild 8 dargestellt öffnen.

PARKING SYSTEM

Mit dem parking system kann die Bürste mit den aufgesteckten Rohren und dem Anschlussschlauch auf dem Gerätekörper eingehakt werden.
Die Schiene auf der Rückseite der Bürste in die Führung auf dem Gerätekörper einschieben. (Bild.9)

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTES

Bevor das Gerät weggeräumt wird, darauf achten, dass es vollständig abgekühlt ist.

- Den Stecker des Neztkabels von der Stromversorung trennen.
- Die Taste zum Aufrollen des Kabels (L) drücken und das Kabel mit der Hand begleiten, bis es vollständig aufgerollt ist (Bild.10).
- Die kleinen Zubehörteile im entsprechenden Fach (M) verstauen, wie im Abschnitt “Zubehörfach” beschrieben.

RATSCHLÄGE FÜR DIE ALLGEMEINE WARTUNG

- Bevor eine beliebige Wartungshandlung auszuführen, immer den Netzstecker vom Stromnetz trennen.
- **Den Zustand der sich im einstückigen Stecker (4) befindlichen, farbigen Dichtung regelmäßig überprüfen. Dieselbe, falls erforderlich, durch das entsprechende Zubehörteil (15) austauschen.**
  Diese Kontrolle auch an den Anschlussdichtungen der Transportrohre (**7**) und der Dampfpistole (**2**) ausführen.
- Für die Außenreinigung des Geräts, einfach ein feuchtes Tuch benutzen.

ERHÖHEN SIE DIE VIELSEITIGKEIT VON VAPORETTO MIT UNSEREM EXTRA-ZUBEHÖR

BÜGELEISEN PROFESSIONAL (PFEU0013)

Professionelles Bügeleisen. Bügelsohle aus Aluminium mit 21 Dampföffnungen an der Spitze. Korkgriff und ergonomischer Dampfschalter. Dampfstoßschalter mit doppelter ON/OFF-Funktion und DAUERSTRAHL. Kontrolllampe, die das Erreichen der gewählten Temperatur anzeigt. Mit Bügeleisenunterlage.

BÜGELEISEN Mod. INOX (PFEU0031)

Inox-Bügelsohle mit 11 Dampföffnungen an der Spitze. Kontrolllampe, die das Erreichen der gewählten Temperatur anzeigt. Mit Bügeleisenunterlage.

GROSSE BÜRSTE FÜR 120° DÜSE (23)

Äußerst nützliches Zubehörteil, dass die Benutzung der 120° Düse auch für die Reinigung größerer Flächen ermöglicht.

TAPETENABLÖSER (24)

Entworfen, um Tapeten mühelos von Wänden abzulösen

SANITISIERUNG FÜR OBERFLÄCHEN MIT STEAM DISINFECTOR (mod. PAEU0197)

Steam Disinfector ist die Sanitisierungslösung für Oberflächen im Haus. Er wird mit dem Vaporetto verbunden und gibt erhitzten Dampf (bis zu 180°) in Verbindung mit dem Sanitisierungsmittel HPMed ab. Das System bezwingt in wenigen Sekunden die Bakterien-, Pilz- und Virenlast der behandelten Oberflächen und Stoffe, mit dem Zweck, möglichen Infektionsrisiken vorzubeugen. Durch die Sanitisierung der Oberflächen und Stoffe mit Steam Disinfector wird das durch die Verschmutzung der Oberflächen entstehende Ansteckungsrisiko drastisch reduziert. Steam Disinfector wird exklusiv von Polti hergestellt und ist in den führenden Haushaltsgeschäften erhältlich.